



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF HEALTH
P. O. BOX 3378
HONOLULU, HI 96801-3378

In reply, please refer to:
File:

PAKAAMMO: Adda pay iti on-line daytoy a pakete, karaman ti ma-fill-up-an ken elektroniko a bersion ti Pormulario ti Pammalubos (Consent Form) para iti pannakabakuna. Tapno makapan iti on-line a bersion, bisitaen ti website iti <https://vaxonlinereg.doh.hawaii.gov>

Agosto 2020

Patgenmi a Nagannak/Parabantay:

Ti programa a Pasardengen ti Trangkaso iti Eskuelaan (Stop Flu at School), mangididiaya iti libre a pannakabakuna para iti trangkaso kadagiti napili a para publiko nga eskuelaan para kadagiti estudiante iti kindergarten agingga iti maikawalo (maika-8) a grado, ket marugian iti daytoy Oktubre 2020. Daytoy a programa ket ipaay ti Departamento ti Salun-at ti Estado ti Hawaii (Hawaii State Department of Health) iti pannakitinnulong ti Departamento ti Edukasion (Department of Education).

Ti bakuna para iti trangkaso ket maidiaya babaen ti programa a Pasardengen ti Trangkaso iti Eskuelaan iti eskuelaan ti ubingyo iti **Oktubre wenna Nobiembre 2020**. Pakaammuannakayo ti eskuelaan maipapan iti espesipiko a petsa ken oras.

No kayatyo a ti ubingyo ket maipaayan iti **libre a mayindiexion a bakuna iti eskuelaan:**

1. Basaen ti nakalukon a Pakaammo Maipapan iti Bakuna Para iti Trangkaso (Di Aktibo wenna Recombinant)
2. Kompletuen ti nakalukon a Pormulario ti Pammalubos
 - Masapul a masungbatan amin a saludsod
 - Masapul a mapirmaan ken maikkan iti petsa ti pormulario
3. **Isubli ti nakompleto a Pormulario ti Pammalubos iti titser ti ubingmo agingga iti Huebes, Agosto 20, 2020.**

Addanto laeng maysa a klinika iti kada eskuelaan. No kasapulan ti ubingyo ti maika-2 a dosis ti bakuna para iti trangkaso (para kadagiti ubbing nga agtawen iti 8 ken naub-ubing, a maipaayan iti umuna a gundaway iti bakuna para iti trangkaso), makiuman iti doktor ti ubingyo tapno mayiskediul ti pannakaipaay iti ubingyo ti maika-2 a dosis.

PALAGIP: Boluntario ti pannakipartisipar iti Programa a Pasardengen ti Trangkaso iti Eskuelaan. Saanyo nga isubsubli ti nakompleto a pormulario ti pammalubos no saanyo a kayat a ti ubingyo ket mabakunaan iti eskuelaan.

IMPORTANTE: No nangisabmitarkayo iti pormulario ti pammalubos iti eskuelaan ket ti ubingyo, naipaayan iti bakuna para iti trangkaso iti opisina ti doktorna sakbay iti nayiskediul a pannakabakunana iti klinika ti eskuelaan, masapul a mapanyo alaen ti pormulario ti pammalubos ti ubingyo iti eskuelaan sakbay ti iskediulna iti klinika tapno masigurado a ti ubingyo, saan a mabakunaan manen.

Para iti nayon nga impormasion maipapan iti programa a Pasardengen ti Trangkaso iti Eskuelana, bisitaen ti <http://flu.hawaii.gov/SFAS.html> wenno umawag iti 2-1-1, iti Lunes agingga iti Biernes, 7:00 ti agsapa - 5:00 iti malem.

Sipupudno,



Sarah Y. Park, M.D., F.A.A.P
Epidemiologist ti Estado

Nailukon

Bakuna (Inactivated wENNO Recombinant) ti Trangkaso (Flu): *Ania ti nasken a maammoam*

Adu dagiti Palawag iti Impormasion ti Bakuna ti sidadaan iti Espaniol ken kadagiti dadduma a pagsasao. Kitaen ti www.immunize.org/vis

1 Apay ta agpabakuna?

Mabalin a malappedan ti bakuna iti trangkaso ti trangkaso (flu).

Ti **Trangkaso** ket maysa a makaakar a sakit nga agwarwaras iti entero nga Estados Unidos tunggal tawen, kadawyan iti nagbaetan ti Oktubre ken Mayo. Mabalin nga agtrangkaso ti siasinoman, ngem nadeldelikado daytoy kadagiti dadduma a tattao. Dagiti maladaga ken bababassit nga ubbing, tattao nga agtawen 65 ken natataengan, masikog a babbai, ken tattao nga addaan kadagiti partikular a kondision iti salun-at wENNO kimmapsut ti resistansiana iti bagi ket dakdakkal ti peggadda kadagiti komplikasion ti trangkaso.

Ti pulmonia, brongkitis, dagiti impeksion ti sinus ken lapayag ket pangarigan dagiti komplikasion a mainaig iti trangkaso. No addaanka iti medikal a kondision, kas iti sakit ti puso, kanser wENNO diabetis, mabalin a pakaroen daytoy ti trangkaso.

Ti trangkaso ket makapataud iti gurigor ken panagpayegpeg, nasakit a karabukob, nasakit a laslasag, pannakabannog, uyek, sakit ti ulo, ken panateng wENNO barado nga agong. Dagiti dadduma a tattao ket agsarua ken agtakki, nupay mas kadawyan daytoy kadagiti ubbing ken natataengan.

Tunggal tawen **rinibribo a tattao ti matmatay ditoy Estados Unidos gapu iti trangkaso**, ken adu pay dagiti maos-ospital. Lappedan ti bakuna ti trangkaso ti minil-milion a saksakit ken dagiti tinawen a panagbisita iti doktor a mainaig iti trangkaso.

2 Bakuna ti trangkaso

Irekrekomena ti CDC iti tunggal maysa nga 6 a bulan ti edadna ken agpangato nga agpabakuna tunggal panawen ti panagtratrangkaso. **Dagiti ubbing nga edad 6 a bulan agingga iti 8 a tawen** ket mabalin nga agkasapulan iti 2 a dosis bayat ti maysa a panawen ti panagtratrangkaso. **Aminen a dadduma pay** ket agkasapulan laeng iti 1 a dosis tunggal panawen a panagtratrangkaso.

Umabot iti agarup 2 a lawas tapno mabukel ti proteksion kalpasan ti panagbakuna.

Adu dagiti mikrobio ti trangkaso, ken kanayon dagitoy nga agbaliw-baliw. Tunggal tawen adda baro a bakuna ti trangkaso a maar-aramid tapno maprotektaran maibusor iti tallo wENNO uppat a mikrobio a mabalin a makapataud iti sakit iti mapasungad a panawen ti panagtratrangkaso. Uray nu saan nga eksakto a maitumpong ti bakuna kadagitoy a mikrobio, makaipaay latta daytoy iti sumagmamano a proteksion.

Ti bakuna iti trangkaso **ket saan a makapataud iti trangkaso.**

Ti bakuna iti trangkaso ket mabalin a maipaay a kagiddan dagiti dadduma a bakuna.

3 Kasaritam ti tagaipaaymo iti taripato iti salun-at

Ibagam iti provider iti bakunam no ti tao a mabakunaan ket:

- Naaddaanen idi **iti alerdyi a reaksion kalpasan ti napalabas a dosis ti bakuna ti trangkaso**, wENNO addaan iti aniaman a **nakaro, pagpeggadan-iti-biag nga alerdyi.**
- Naaddaanen idi iti **Guillain-Barré Syndrome** (maaw-awagan pay iti GBS).

Kadagiti dadduma a kaso, mabalin nga agdesision ti tagaipaaymo iti taripato ti salun-at nga itantanna ti panagbakuna iti para iti trangkaso iti masangngoanan a panagbisita.

Dagiti tattao nga addaan kadagiti saan a nakaro a sakit, kas iti panateng, ket mabalin a mabakunaan. Dagiti tattao nga agsakit iti kalalainganna wENNO nakaro ket kadawyan nga aguray agingga nga umimbagda sakbay a mabakunaanda para iti trangkaso.

Mabalinnaka nga ikkan ti provider mo iti taripato ti salun-at iti ad-adu pay nga impormasion.



4 Dagiti peggad ti reaksion iti bakuna

- Ti panagut-ot, panaglabbaga, ken panagletteg ti paset a nagbakunaan, panaggurigor, panagsakit dagiti lasag, ken panagsakit ti ulo ket mabalin a mapasamak kalpasan ti panagbakuna para iti trangkaso.
- Mabalin nga adda ti bassit unay a tiansa ti panagpeggad para iti Guillain-Barré Syndrome (GBS) kalpasan ti inactivated a bakuna ti trangkaso (ti bakuna iti trangkaso).

Dagiti babassit nga ubbing nga aggiddan a mabakunaan iti bakuna a pneumococcal (PCV13), ken/wenno bakuna a DTaP ket mabalin a daddakkel bassit ti tiansada nga agkumbulsion gapu iti gurigor. Ibagam iti provider ti taripato ti salun-atmo no ti ubing a mabakunaan para iti trangkaso ket nagkumbulsionen idi.

Matalimudaw no dadduma dagiti tattao kalpasan dagiti wagas a medikal, agraman iti panagbakuna. Ibagam iti provider mo no mariznam a maulawka wenno adda panagbaliw iti panagkitam wenno panagaweng dagiti lapayagmo.

Kas iti aniaman nga agas, adda ti bassit unay a tiansa a makapataud ti bakuna iti nakaro a reaksion ti alerdyi, dadduma a nakaro a pannakadangran, wenno ipapatay.

5 Kasano no adda nakaro a problema?

Ti reaksion nga alerdyi ket mabalin a mapasamak kalpasan a pumanaw iti klinika ti nabakunaan a tao. Nu makakitaka kadagiti pagilasinan iti nakaro a reaksion ti alerdyi (suput-supot, panagletteg ti rupa ken karabukob, marigatan nga umanges, napartak a pitik ti puso, pannakaulaw, wenno panagkapsut), tawagan ti **9-1-1** ken ipan ti tao iti kaasitgan nga ospital.

Para kadagiti dadduma a pagilasinan a pakaseknam, tawagam ti provider mo iti taripato ti salun-at.

Dagiti nakaro a reaksion ket nasken a maireport iti Sistema ti Panagireport iti Nakaro a Pasamak ti Bakuna (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Kadawyan nga i-file ti provider mo iti taripato ti salun-at daytoy a report, wenno mabalinmo nga aramidem a mismo daytoy. Bisitaen ti website ti VAERS iti www.vaers.hhs.gov wenno tawagan ti **1-800-822-7967**. *Ti VAERS ket para laeng iti panagireport kadagiti reaksion, ken saan a mangipaay iti medikal a balakad dagiti empleado ti VAERS.*

6 Ti Programa a Nailian a Kompensasyon ti Madangran iti Bakuna (National Vaccine Injury Compensation Program)

Ti Programa a Nailian a Kompensasyon ti Madangran iti Bakuna (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) ket maysa a programa ti pederal a naaramid tapno bayadanna dagiti tattao a mabalin a nadangran kadagiti partikular a bakuna. Bisitaen ti website ti VICP iti www.hrsa.gov/vaccinecompensation wenno tawagan ti **1-800-338-2382** tapno maammoan ti maipanggep iti programa ken ti panagipila iti claim. Adda limitasion ti tiempo a panangidatag iti claim para iti pannakabayad.

7 Kasanok a maammoan ti ad-adu pay?

- Agsaludsodka iti provider mo iti taripato ti salun-at.
- Tawagan ti lokal wenno estado a departamentoyo iti salun-at.
- Makiومان iti Sentro para iti Panangkontrol ken Panangliklik iti Sakit (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Tawagan ti **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** wenno
 - Bisitaen ti www.cdc.gov/flu

Palawag iti Impormasion ti Bakuna ti CDC (Interim)

Inactivated a Bakuna ti Trangkaso



Office use only

8/15/2019 | 42 U.S.C. § 300aa-26

**Pormulario ti Pammalubos iti Panagbakuna Para iti ESTUDIANTE –
BAKUNA A MAITUDOK PARA ITI TRANGKASO**
(ISURAT NGA AGSISINA ITI DADAKKEL A LETRA BABAEN TI NANGISIT WENNO ASUL A TINTA)

APELIEDO TI ESTUDIANTE	NAGAN TI ESTUDIANTE	MI(S)	PETSA TI PANNAKAYANAK TI ESTUDIANTE			

ADRES TI ESTUDIANTE																													
																				TI ESTUDIANTE KET: <input type="checkbox"/> SINGIN <input type="checkbox"/> TRIPLET					KATATAO TI ESTUDIANTE: <input type="checkbox"/> LALAKI <input type="checkbox"/> BABAI				
SIUDAD										ESTADO					ZIP CODE														

TELEPONO ITI PAGTAENGAN TI NAGANNAK/PARAAYWAN ()			TELEPONO TI NAGANNAK/PARAAYWAN ITI ALDAW ()			SELPO TI NAGANNAK/PARAAYWAN ()		
NAGAN TI ESKUELAAN				GRADO (MANGPILI ITI MAYSA "●")				
NAGAN TI TITSER ITI HOMEROOM (APELIEDO, NAGAN)				● (JRK) ● (K) ● (1) ● (2) ● (3) ● (4) ● (5) ● (6) ● (7) ● (8) ● (9) ● (10) ● (11) ● (12)				
NAGAN TI DOKTOR TI ESTUDIANTE (APELIEDO)				(NAGAN)				
SEGURO ITI SALUN-AT TI ESTUDIANTE: (MANGPILI ITI MAYSA "●") Ti programa a Pasardengen ti Trangkaso iti Eskuela ket LIBRE . SAAN a masingir ti kompaniayo iti seguro <input type="checkbox"/> HMSA-PRIBADO <input type="checkbox"/> KAISER-PRIBADO <input type="checkbox"/> UNITEDHEALTHCARE-PRIBADO <input type="checkbox"/> ALOHACARE <input type="checkbox"/> UHA <input type="checkbox"/> HMA <input type="checkbox"/> OHANA <input type="checkbox"/> AWANAN SEGURO <input type="checkbox"/> HMSA-QUEST <input type="checkbox"/> KAISER-QUEST <input type="checkbox"/> UNITEDHEALTHCARE-QUEST <input type="checkbox"/> CHAMPUS/TRICARE <input type="checkbox"/> MDX <input type="checkbox"/> HMAA <input type="checkbox"/> SABALI								
NUMERO ITI POLISIA TI SEGURO								

Makatulong kadakami dagiti sumaganad a saludsod tapno maikeddengmi no ti anakyo ket mabalín nga umawat iti **Bakuna a Maitudok para iti Trangkaso** (inactivated influenza vaccine). Pilién koma ti **WEN** wénno **SAAN** ("●") para iti tunggal saludsod.

	WEN	SAAN
1. Naaddaan kadin ti anakyo iti nakaro a panagalerdyi gapu iti itlog wénno iti laok ti ania man a bakuna para iti trangkaso?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Naaddaan kadin ti anakyo iti nakaro a reaksion iti immuna a dosis ti bakuna para ti trangkaso?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Naaddaan kadin ti anakyo iti Guillain-Barré Syndrome (maysa a nakaro a sakit iti utek)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

No simmungbatkayo iti **WEN** iti ania man a saludsod, adda saanyo a sinungbatan a saludsod, wénno saankayo a sigurado iti sungbat iti ania man kadagiti saludsod iti ngato, **SAAN** nga umawat ti anakyo iti **Bakuna a Maitudok Para iti Trangkaso** (inactivated influenza vaccine) babaen ti programa iti panagbakuna ti pagadalan. Kapatangyo ti doktor ti anakyo.

PAMMALUBOS PARA ITI PANNAKABAKUNA TI UBING: Naawat ken nabasak ti Pakaammo Maipapan iti Bakuna Para iti Trangkaso (Di Aktibo wénno Recombinant) wénno Vaccine Information Statement for Influenza (Flu) Vaccine (Inactivated or Recombinant): *Ania ti masapul a maammuum*, napetsaan iti 8/15/2019. Maawatak dagiti risgo ken benepisio, ken itedko ti pammalubos iti Departamento ti Salun-at ti Estado ti Hawaii ken ti autorisado a tao daytoy para iti ubingko, a nainagan iti ngato a paset daytoy a pormulario, a bigbigék a siak ti nagannak wénno legal nga agaywan, nga umawat iti **BAKUNA A PARA ITI TRANGKASO** ken mangibinglay iti impormasion maipapan iti bakuna para iti trangkaso ti ubingko iti doktor ti ubingko ken iti kompania ti seguro iti salun-at ti ubingko. Umanamongak nga ipaigid ken ibbatan ti ania man a reklamo kontra iti Estado, iti amin nga agkontribusion a kameng iti Gunglo Dagiti Plano Para iti Salun-at iti Hawaii (Hawaii Association of Health Plans), ken kadagiti dadduma pay nga isponsor iti programa mainaig wénno manipud iti Programa nga Stop Flu iti Pagadalan. Maysa pay, nakaawatak ti impormasion maipanggep iti Rehistro ti Imiunisasion iti Hawaii (kitaen ti likud).

Nagan ti Nagannak wénno Legal a Paraaywan (Dadakkel a Letra) Pirma/Nagannak wénno Legal nga Agay-aywan Petsa

FOR DEPARTMENT OF HEALTH USE ONLY

Vaccine	Date Dose Administered	Dose Size	Site	Route	Vaccine Manufacturer	Lot Number	Expiration Date	VIS Publ. Date	Name, Address, & Title of Vaccine Administrator
Inactivated influenza vaccine	/ /	0.5 ml	LA RA	IM			/ /	/ /	

FLU SHOT NOT given:

Refused
 Absent
 Other: _____

IMPORMASYON A LINAON TI REHISTRO

- Impormasyon maipanggep ti imyunisasyon agraman ngem saan laeng a ti kita ti bakuna, petsa a naited ti bakuna, parte a nakaiserrekan ken wagas a pannakaited ti bakuna, lot number, petsa nga agpaso, ti napalabas a panagsakit ti pasyente kadagiti sakit a malapdan iti bakuna, dagiti maikontra, dagiti kasapulan a panagannad, dagiti saan a nasayaat a reaksyon, ken/wenno dagiti komentaryo maipanggep kadagiti panagbakuna.
- Personal nga impormasyon agraman ngem saan laeng a nagan, middle name, ken apelyido, petsa a pannakaiyanak, gender (kinalalaki/kinababai), address a pangibusonan ti surat, numero ti telepono, nagan ti nagannak/mangay-aywan, relasyon ti nagannak/mangay-aywan iti indibidwal, ti impormasyon no kasano a kauman ida, ken ti apelyido ti ina idi balasang daytoy.

KINALIMED KEN KINAPRIBADO TI IMPORMASYON

Aklonen ti amin nga awtorisado a mangusar ken ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at nga iturayan ti Pagannurotan iti Kinapribado (PL 104-191 ken 45 CFR Parts 160 ken 164, "Standards for Privacy of Individually Identifiable Health Information") iti Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) ti panangusar ken panangibutaktak dagiti tattao wenno ahensiya nga iturayan daytoy a Pagannurotan ti Kinapribado ti impormasyon a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao. Numan nausar dagiti pagibatayan ti HIPAA iti kinapribado kas panarabay lapno tumulong iti pannakaaramid dagiti allagaden ti Kinalimed ken Kinapribado ti Rehistro, ti Rehistro ken ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at ket saan a "sakup nga ahensiya" iti HIPAA. Dagiti mangipapaay serbisyo, dagiti plano ti salun-at ken dadduma pay a sakup nga ahensiya wenno tattao nga awtorisado a mangusar ket nasken nga agtungpal iti Pagannurotan ti HIPAA iti Kinapribado.

Ti impormasyon iti rehistro ket aggapunto ken mabalin nga alaan dagiti awtorisado a mangusar para laeng kadagiti awtorisado a panggep. Amin nga awtorisado a mangusar ket masapul a saluadanda ti kinapribado dagiti partisipante a pasyente babaen panangsaluad ti nalimed nga impormasyon iti Rehistro segun iti Allagaden iti Kinalimed ken Kinapribado ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii, ti Allagaden iti Seguridad ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii, kasta met ti amin a maipakat a Linteg ti Estado ken iti Pederal.

AWTORISADO A MANGUSAR

Dagiti awtorisado a mangusar ket mabalin a pakairamanan dagiti tattao ken/wenno ahensiya nga agkasapulan ti kanayon nga access iti impormasyon maipanggep ti imyunisasyon ti pasyente ken dadduma nga impormasyon ti salun-at a mabalin a makaitudo ti kinasiasino ti pasyente tapno ited dagiti serbisyo ti imyunisasyon kadagiti sumagmamano a pasyente, mantineren ti computerized inventory dagiti publiko ken pribado a stock da ti bakuna, tingtingen ti kasasaad ti imyunisasyon tapno maammoan ti kaadu ti nabakunaanen, ken/wenno siguradoen ti panagtungpal kadagiti inkapilitan a kasapulan iti imyunisasyon. Amin nga awtorisado a mangusar ket kasapulan nga agpirma ti Kasuratan ti Kinalimed ken Seguridad ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii a mangipakita a naawatda ti kopya ti Allagaden iti Kinalimed ken Kinapribado ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii ken ti Allagaden iti Seguridad ti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii, maawatanda dagiti kondisyon, agraman dagiti multa para ti panaglasing kadagiti allagaden, ken umanamong a surotenda dagiti allagaden.

Ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at ti responsable para ti pannakabantay ti Rehistro ket ngarud madutokanto kas awtorisado a mangusar.

DAGITI USAR TI IMPORMASYON ITI REHISTRO (AWTORISADO A PANGGEP)

Dagiti datos iti rehistro ti imyunisasyon ken dadduma pay nga impormasyon ti salun-at a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao ket usarento dagiti awtorisado a mangusar para kadagiti panggep nga:

- Panangtipon-tipon, panangmantiner, ken panangala kadagiti computerized immunization record;
- Panangtipon-tipon ken panangmantiner iti impormasyon maipanggep imbentaryo ti bakuna;
- Panangammo ti pakasaritaan ti imyunisasyon dagiti tattao ken panangted ti panangagas a pannakataripato ti salun-at segun ti kasapulan;
- Panangaramid kadagiti pakaammo para kadagiti tattao a dimtengen wenno nalabesen ti naituding nga imyunisasyonda ken no ma-recall ti bakuna;
- Agtalinaed a siriridam maipanggep iti complex immunization schedule babaen panangusar kadagiti forecasting tools nga ited ti rehistro;
- Panangtingiting ti kaadu ti nabakunaanen a pasyente (wenno subsets dagitoy);
- Panangaramid kadagiti opisyal a record ti imyunisasyon (kas pangarigan Record ti Salun-at ti Estudyante);
- Panangsigurado iti panagtungpal kadagiti inkapilitan a dawdawaten para ti imyunisasyon;
- Panangi-record ti pannakaiwaras dagiti medikasyon a pangkontra ken pangagas ti sakit a maipatomar wenno maited kas panagsagana para ken kas sungbat iti mabalin a peggad iti sakit; ken
- Panagtungpal kadagiti allagaden ken sursuroten a wagas ti Hawaii Vaccines for Children (Dagiti Bakuna iti Hawaii para kadagiti Ubbing) ken dadduma pay a programa iti bakuna nga ipapaay ti Estado maipanggep iti panag-order ken sungsubatan mainaig iti bakuna; ken
- Dadduma pay a panggep kas inkeddeng ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at.

Dagiti datos ti rehistro ti imyunisasyon ken dadduma pay nga impormasyon ti salun-at a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao ket usarento ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at para kadagiti sumaganad a panggep ti salun-at ti publiko agraman ngem saan laeng nga:

- Panangsigurado iti panagtungpal kadagiti inkapilitan a dawdawaten para ti imyunisasyon;
- Panangisayangkat kadagiti aktibidad a Pangpasayaat ti Kalidad/Panangtingiting ti Kalidad;
- Panagtungpal kadagiti allagaden ken sursuroten a wagas ti Hawaii Vaccines For Children ken dadduma pay a programa iti bakuna nga ipapaay ti Estado maipanggep iti panag-order ken sungsubatan mainaig iti bakuna;
- Pananglapped ken panangimaton kadagiti outbreak dagiti saksakit a malapdan ti bakuna ken dadduma pay nga emergency mainaig ti salun-at ti publiko;
- Panangaramid kadagiti report mainaig iti panangtingiting iti imyunisasyon tapno tumulong iti panangaramid kadagiti allagaden ken pamuspusan a pangpasayaat ti salun-at ti publiko;
- Panangimaton ken panangmantiner ti sistema ti Rehistro; ken
- Dadduma pay a panggep kas inkeddeng ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at.

KAADDA TI IMPORMASYON TI RECORD TI IMYUNISASYON

Dagiti datos mainaig ti imyunisasyon ti maysa a tao ken dadduma pay nga impormasyon ti salun-at iti Rehistro a makaitudo ti kinasiasino ti maysa a tao ket madadaanto a maited iti mangipapaay ti imyunisasyon iti maysa a tao, ti Departamento ti Salun-at, ken dadduma pay nga awtorisado a mangusar ti Rehistro para kadagiti awtorisado a panggep laeng.

OPT-OUT

Mabalin a pillen dagiti indibidwal a saan nga iraman iti Rehistro dagiti datos ti imyunisasyon ti anakda ("opt-out"). Nasken nga ag-opt-out dagiti indibidwal babaen ti surat babaen panangkumpleto ti "Pomas iti Panag-Opt-Out iti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii" a maala manipud iti mangipapaay ti imyunisasyon iti indibidwal wenno iti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at. Idulinto laeng ti Rehistro ti kangrunaan a demograpiko nga impormasyon a kasapulan tapno bigbigen ti kinasiasino ti indibidwal a nangpili a saan a mairaman iti Rehistro. Kasapulan daytoy nga impormasyon tapno mailasin ken saan nga iraman ti Rehistro ti impormasyon ti imyunisasyon para iti dayta nga indibidwal. Dagiti kangrunaan a demograpiko a datos ket usarento laeng ti Departamento ti Salun-at ti Hawaii ken saanto a makita ti amin a dadduma pay a napalubosan a mangusar iti Rehistro. Ti pangngeddeng ti maysa a tao a saan a palubosan ti pannakairaman dagiti datos ti imyunisasyon iti Rehistro ket saananto nga apektaran no makaawalda ti imyunisasyon wenno saan.

PANANGIBABAWI

Mabalin nga ibabawi ti maysa a tao ti pangngeddengna nga ag-opt-out iti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii iti aniaman a tiempo. Nasken a maaramid dagiti panangibabawi babaen ti surat babaen panangkumpleto ti "Pomas para ti Panangted manen ti Pamalubos iti Rehistro ti Imyunisasyon iti Hawaii" a maala manipud ti mangipapaay ti imyunisasyon iti indibidwal wenno iti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at.

KARBENGAN NGA INSPEKSIYONEN, SAKAREN, KOREHIREN WENNO AMIENDARAN TI PERSONAL NGA IMPORMASYON KEN IMPORMASYON MAINAIG ITI IMYUNISASYON

Mabalin nga inspeksiyonen, sakaren, korehiren wenno amiendaran dagiti indibidwal ti impormasyon ti record ti imyunisasyon maipanggep kadakuada wenno ti anakda babaen ti mangipapaay ti imyunisasyon kadakuada wenno iti anakda wenno ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at. Para ti impormasyon no kasano nga inspeksiyonen, sakaren, korehiren wenno amiendaran ti impormasyon maipanggep kadakayo wenno iti anakyo, kapatangyo koma ti doktoryo, tawaganyo koma ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at iti 586-4665 (Oahu) wenno 1-888-447-1023 (neighbor islands), wenno ipatulod ti kiddawyo babaen e-mail iti RegistryHelp@doh.hawaii.gov.

SALUDSOD?

No adda aniaman a saludsodoy maipanggep iti Rehistro, kapatangyo koma ti doktoryo, tawaganyo koma ti Sangay ti Imyunisasyon ti Departamento ti Salun-at iti 586-4665 (Oahu) wenno 1-888-447-1023 (neighbor islands), ipatulodoy ti saludsod babaen e-mail iti RegistryHelp@doh.hawaii.gov, wenno mapankayo iti website mi iti: <http://hawaii.gov/health/immunization/HIR.html>.